Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To więc mówię i świadczę w Panu, więcej już nie wy postepujcie jak i — narody postępują w próżności — umysłu ich,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To więc mówię i świadczę w Panu już więcej nie wy postępować tak jak i pozostali poganie postępuje postępują w próżności umysłu ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To więc mówię i nalegam w Panu, abyście już więcej nie postępowali tak, jak postępują* poganie w próżności swego umysłu,[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To więc mówię i świadczę w Panu, (by) już nie wy postępować* jak i poganie postępują** w czczości myśli ich, [2)3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To więc mówię i świadczę w Panu już więcej nie wy postępować tak, jak i pozostali poganie postępuje (postępują) w próżności umysłu ich

1) <x>590 4:5</x>; <x>670 4:3</x>
2) "wy postępować" - w oryginale accusativus cum infinitivo po "mówię". Składniej: "byście już nie postępowali". "Postępować" - metafora życia religijnego i moralnego.
3) W oryginale singularis, gdyż podmiot jest w liczbie mnogiej rodzaju nijakiego.